

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2008/2/EF
af 15. januar 2008
om synsfelt og forrudeviskere for landbrugs- og skovbrugshjultraktorer
(kodificeret udgave)
(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION
HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske
Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske
og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådets direktiv 74/347/EØF af 25. juni 1974 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende synsfelt og forrudeviskere for landbrugs- og skovbrugshjultraktorer ⁽³⁾ er blevet ændret væsentligt ved flere lejligheder ⁽⁴⁾. Direktivet bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.
- (2) Direktiv 74/347/EØF er et af særdirektiverne i EF-typegodkendelsesordningen fastsat i Rådets direktiv 74/150/EØF, der er erstattet af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/37/EF af 26. maj 2003 om typegodkendelse af landbrugs- eller skovbrugstraktorer og af deres påhængskøretøjer og udskifteligt trukket materiel samt af systemer, komponenter og tekniske enheder til disse køretøjer ⁽⁵⁾, og heri fastsættes de tekniske forskrifter for konstruktion og fremstilling af landbrugs- og skovbrugstraktorer med hensyn til synsfelt og forrudeviskere. Med disse tekniske forskrifter skal der ske en tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning, så der for alle traktortyper kan anvendes den procedure for EF-typegodkendelse, som er omhandlet i direktiv 2003/37/EF.

Bestemmelserne i direktiv 2003/37/EF om typegodkendelse af landbrugs- eller skovbrugstraktorer og af deres påhængskøretøjer og udskifteligt trukket materiel samt af systemer, komponenter og tekniske enheder til disse køretøjer finder derfor også anvendelse på nærværende direktiv.

- (3) Nærværende direktiv bør ikke berøre medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag II, del B, angivne frister for gennemførelse i national ret og anvendelse af direktiverne —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Ved traktor (landbrugs- eller skovbrugstraktor) forstås ethvert motordrevet køretøj med hjul eller med bælter, der har mindst to aksler, og hvis funktion i det væsentlige ligger i dets trækraft, og som er særlig konstrueret til at trække, skubbe, bære eller drive visse redskaber, maskiner eller påhængskøretøjer, bestemt til benyttelse i landbrugs- eller skovbrugsbedrifter. Det kan være indrettet til transport af gods og ledsagere.

2. Dette direktiv finder kun anvendelse på de i stk. 1 definerede traktorer, der er forsynede med luftgummiringe, og som har en konstruktivt bestemt maksimalhastighed på mellem 6 og 40 km/t.

Artikel 2

Medlemsstaterne kan ikke nægte EF-typegodkendelse eller national godkendelse af en traktor af grunde, der vedrører forrudeviskere, hvis disse opfylder forskrifterne i bilag I.

Artikel 3

Medlemsstaterne kan ikke nægte indregistrering eller forbyde salg, ibrugtagning eller benyttelse af traktorer af grunde, der vedrører forrudeviskere, hvis disse opfylder forskrifterne i bilag I.

Artikel 4

De ændringer, som er nødvendige for at tilpasse forskrifterne i bilag I til den tekniske udvikling, vedtages efter proceduren i artikel 20, stk. 2, i direktiv 2003/37/EF.

⁽¹⁾ EUT C 161 af 13.7.2007, s. 35.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 19. juni 2007 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Rådets afgørelse af 17. december 2007.

⁽³⁾ EFT L 191 af 15.7.1974, s. 5. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF (EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24).

⁽⁴⁾ Jf. bilag II, del A.

⁽⁵⁾ EUT L 171 af 9.7.2003, s. 1. Senest ændret ved Rådets direktiv 2006/96/EF (EUT L 363 af 20.12.2006, s. 81).

Artikel 5

Medlemsstaterne tilsender Kommissionen de vigtigste nationale bestemmelser, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 6

Direktiv 74/347/EØF, som ændret ved de direktiver, der er nævnt i bilag II, del A, ophæves, uden at dette berører medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag II, del B, angivne frister for gennemførelse i national ret og anvendelse af direktiverne.

Henvisninger til det ophævede direktiv gælder som henvisninger til nærværende direktiv og læses efter sammenligningstabellen i bilag III.

Artikel 7

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Det finder anvendelse fra den 1. maj 2008.

Artikel 8

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Strasbourg, den 15. januar 2008.

På Europa-Parlamentets vegne

H.-G. PÖTTERING

Formand

På Rådets vegne

J. LENARČIČ

Formand

BILAG I

SYNSFELT

DEFINITIONER OG FORSKRIFTER

1. DEFINITIONER

1.1. **Synsfelt**

Ved »synsfelt« forstår alle retninger fremad og til siderne, i hvilke føreren af traktoren kan se.

1.2. **Referencepunkt**

Ved »referencepunkt« forstår den vedtagne position af traktorførerens øjne, samlede i ét tænkt punkt. Dette referencepunkt befinder sig i et plan parallelt med traktorens længdesymmetriplan, som går midt igennem sædet og 700 mm lodret over dette plans skæringslinje med sædets overflade og i en afstand af 270 mm — i retning af bækkenstøtten — fra det lodrette plan, der tangerer den forreste kant af sædets overflade og er vinkelret på traktorens længdesymmetriplan (figur 1). Det således bestemte referencepunkt gælder for det tomme sæde i den af fabrikanten af traktoren angivne middelstilling.

1.3. **Halv synskreds**

Ved »halv synskreds« forstår den halvkreds, som dannes af en radius på 12 m omkring det punkt, der befinder sig lodret under referencepunktet i vejbanens vandrette plan, således at halvkredsens bue — set i kørselsretningen — befinder sig foran traktoren, og at diameteren, der begrænser halvkredsen, danner en ret vinkel med traktorens længdeakse (figur 2).

1.4. **Blændevirkning**

Ved »blændevirkning« forstår korderne til de sektorer af den halve synskreds, som ikke kan ses på grund af komponenter, f.eks. tagstøtter, luftindsugnings- eller udstødningsrør og ramme til forruden.

1.5. **Synssektor**

Ved »synssektor« forstår den del af synsfeltet, som er afgrænset

1.5.1. opad

af et vandret plan, der går gennem referencepunktet

1.5.2. på vejplanet

af det område, der er beliggende uden for den halve synskreds, i fortsættelse af et afsnit af den halve synskreds, hvis korde, der er 9,5 m lang, er vinkelret på et plan, der er parallelt med traktorens længdesymmetriplan og går igennem midten af førersædet, der deles i to af dette plan.

1.6. **Forrudeviskerens virkningsfelt**

Ved »forrudeviskerens virkningsfelt« forstår den del af forrudens ydre overflade, som viskes af forrudeviskeren.

2. FORSKRIFTER

2.1. **Generelt**

Traktoren skal være bygget og udrustet således, at føreren i trafik på vej samt i landbrugs- eller skovbrugsbedrifter kan have et tilstrækkeligt synsfelt under alle sædvanlige trafikforhold på vej samt under arbejde på mark og i skov. Synsfeltet anses for at være tilstrækkeligt, når føreren så vidt muligt kan se en del af hvert forhjul, og når nedenstående forskrifter opfyldes.

2.2. Afprøvning af synsfeltet

2.2.1. Fremgangsmåde til bestemmelse af blændevirkningen

- 2.2.1.1. Traktoren anbringes på en vandret flade som vist i figur 2. To punktformede lyskilder (f.eks. 2×150 W, 12 V) anbringes symmetrisk i en afstand af 65 mm fra hinanden på en vandret støtte, der går igennem referencepunktet. Denne støtte skal i sit midtpunkt kunne drejes om en lodret akse, der går gennem referencepunktet. Når blændevirkningen måles, skal støtten være indstillet således, at den linje, der forbinder lyskilderne, er vinkelret på den linje, der forbinder den komponent, som bryder udsynet, med referencepunktet.

Blændevirkningen bestemmes i overensstemmelse med punkt 1.4 ved på den halve synskreds at måle overlappningen af de skygeområder (kerneskygger) fra de komponenter, der bryder udsynet, som fremkommer ved samtidig eller skiftevis at tænde de to lyskilder (figur 3).

- 2.2.1.2. Blændevirkningerne må ikke overstige 700 mm.

- 2.2.1.3. Blændevirkninger, der stammer fra tilstødende komponenter med over 80 mm bredde, skal være beliggende således, at linjen mellem midtpunkterne i to blændevirkninger, målt som korde på den halve synskreds, er mindst 2 200 mm lang.

- 2.2.1.4. På hele den halve synskreds må der ikke være flere end seks blændevirkninger, og ikke flere end to inden for den synssektor, der omhandles i punkt 1.5.

- 2.2.1.5. Uden for synssektoren godkendes blændevirkninger, der er større end 700 mm, men mindre end 1 500 mm, imidlertid, såfremt de komponenter, der er årsag til dem, hverken kan have en anden form eller kan anbringes anderledes: i alt må der på hver side være enten to sådanne blændevirkninger, hvoraf den ene ikke må være større end 700 mm, og den anden ikke må overskride 1 500 mm, eller to sådanne blændevirkninger, som hver især ikke er større end 1 200 mm.

- 2.2.1.6. De eventuelle hindringer for udsynet, som skyldes førerspejle af godkendt type, tages ikke i betragtning, hvis de ikke kan anbringes anderledes.

2.2.2. Matematisk bestemmelse af blændevirkninger ved syn med begge øjne

- 2.2.2.1. I stedet for den afprøvning, der er omhandlet i punkt 2.2.1, kan tilladeligheden af de forskellige blændevirkninger kontrolleres matematisk. Punkt 2.2.1.2-2.2.1.6 gælder for størrelsen, fordelingen og antallet af blændevirkningerne.

- 2.2.2.2. Ved syn med to øjne og med en afstand mellem øjnene af 65 mm er blændevirkningen udtrykt i mm givet af formelen:

$$v = \frac{b - 65}{a} \times 12\,000 + 65$$

i hvilken formel:

a er afstanden i millimeter mellem komponenten, der bryder udsynet, og referencepunktet målt langs den synsradius, der forbinder referencepunktet, midten af komponenten og omkredsen af den halve synskreds, og

b er bredden i millimeter af den komponent, der bryder udsynet, målt vandret og vinkelret på synsradius.

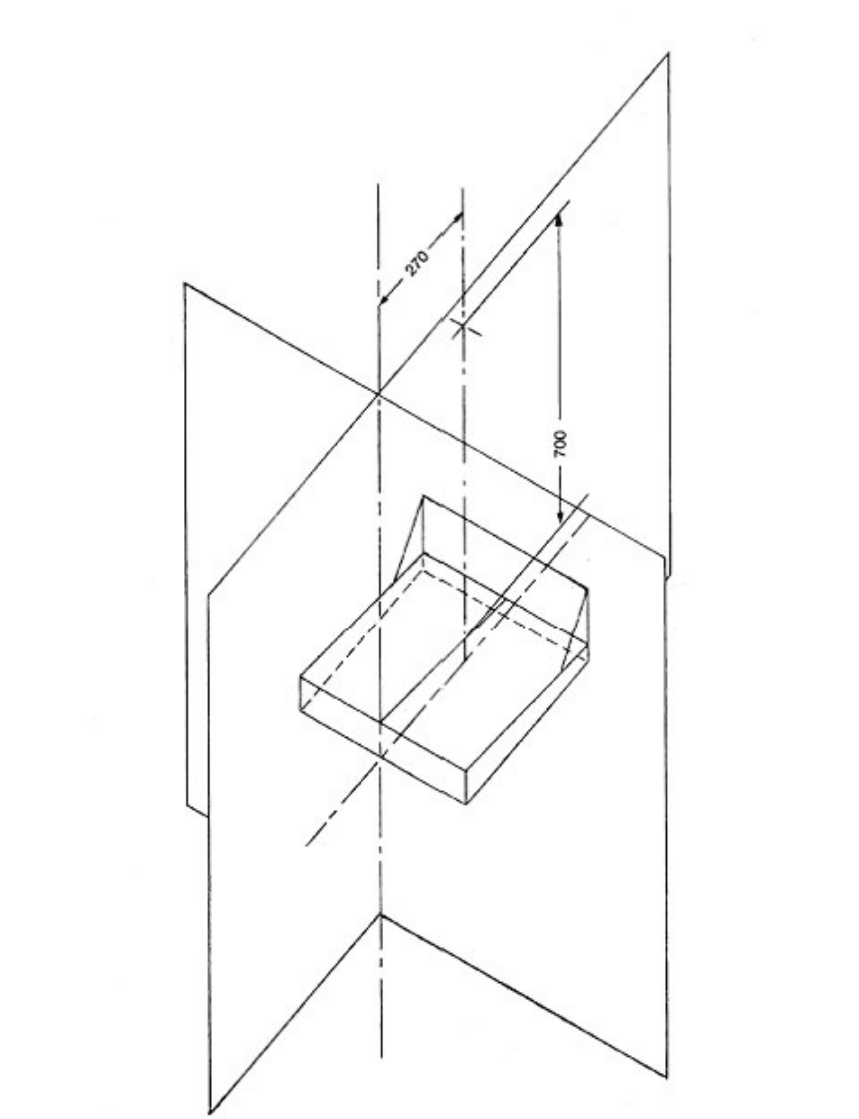
- 2.3. De afprøvningsmetoder, der omtales i punkt 2.2, kan erstattes af andre metoder, på betingelse af at det kan godtgøres, at de har samme værdi.

2.4. **Forrudens gennemsigtige område**

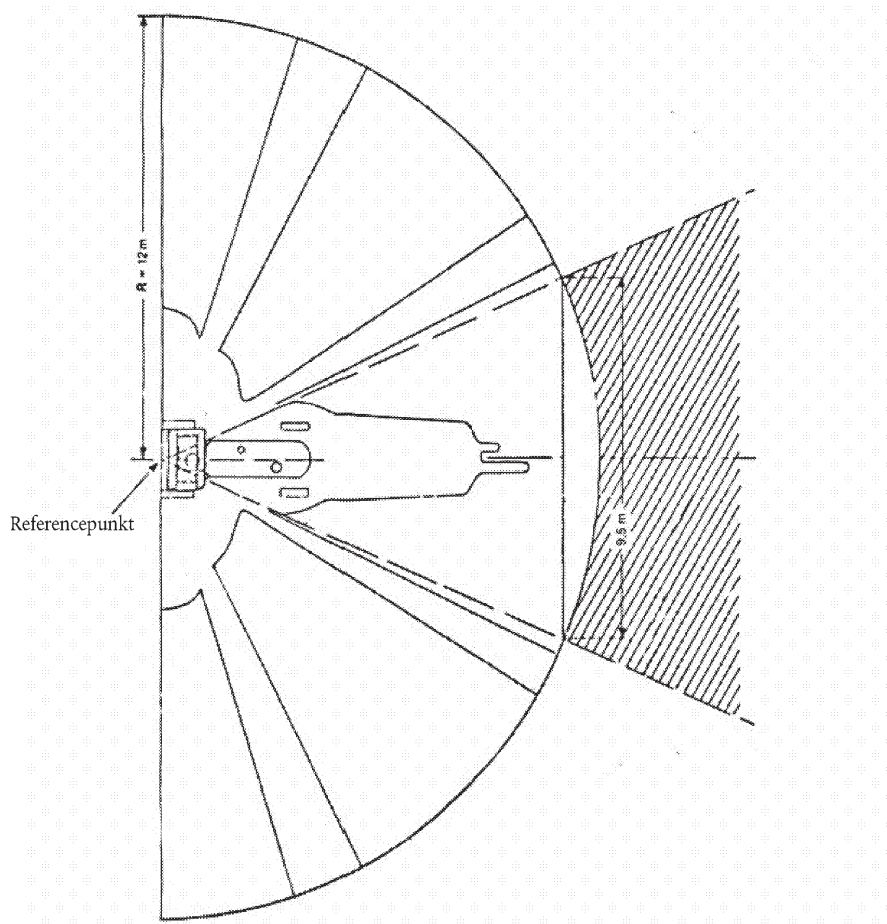
Med henblik på at bestemme blændevirkningen i synssektoren kan de blændevirkninger, der stammer fra forruden og enhver anden hindring, i overensstemmelse med forskrifterne i punkt 2.2.1.4 betragtes som én samlet blændevirkning, såfremt afstanden mellem de yderste punkter i denne blændevirkning ikke overstiger 700 mm.

2.5. **Forrudeviskere**

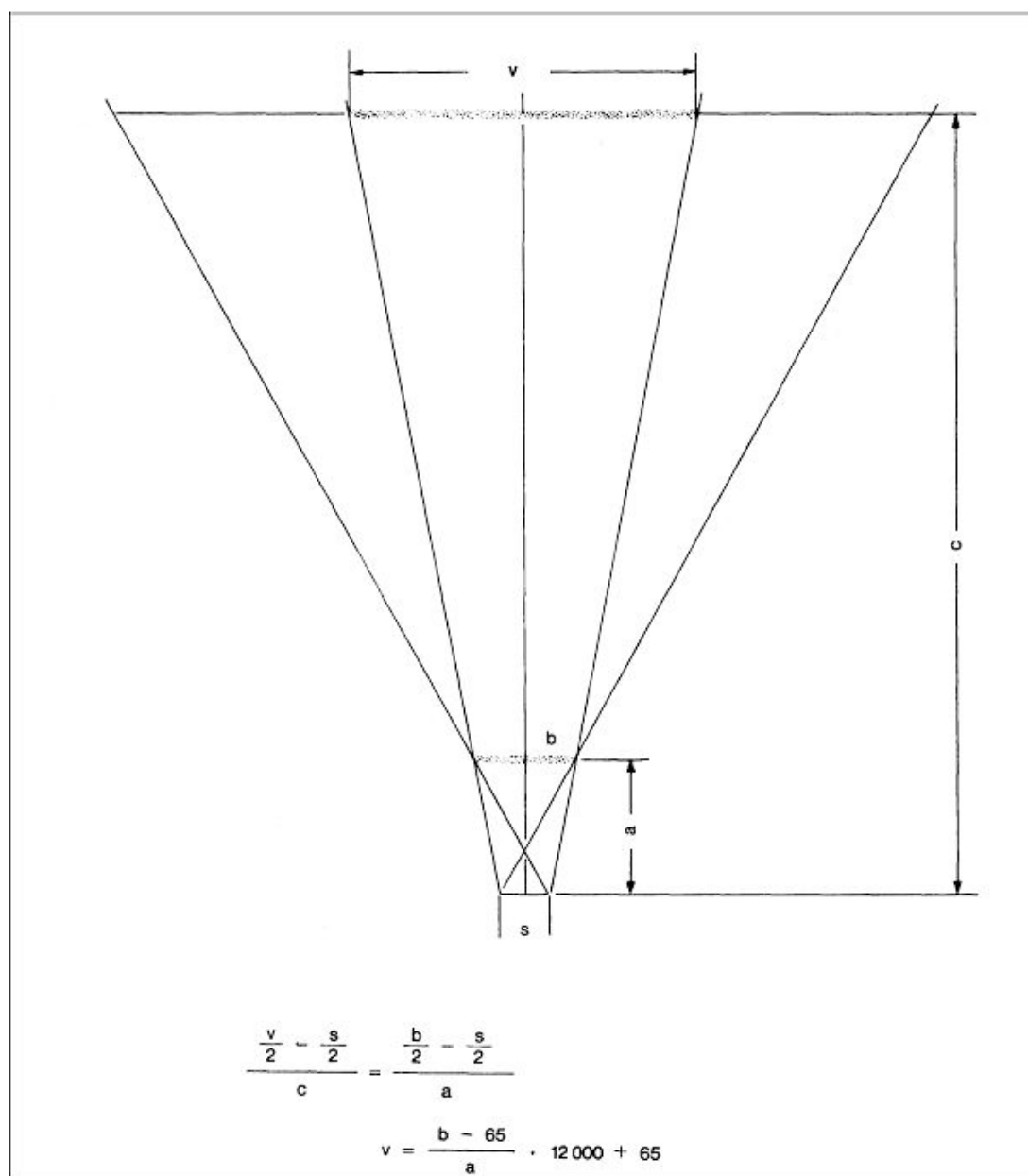
- 2.5.1. Hvis traktoren er forsynet med forrude, skal den ligeledes være udrustet med motordreven forrudevisker. Dennes virkningsfelt skal sikre et uhindret udsyn fremad svarende til en korde på mindst 8 m i den halve synskreds inden for synssektoren.
- 2.5.2. Forrudeviskerens arbejdhastighed skal mindst være 20 arbejds gange pr. minut.



Figur 1



Figur 2



Figur 3

BILAG II

DEL A

Ophævet direktiv med ændringer (jf. artikel 6)

Rådets direktiv 74/347/EØF
(EFT L 191 af 15.7.1974, s. 5)

Kommissionens direktiv 79/1073/EØF
(EFT L 331 af 27.12.1979, s. 20)

Rådets direktiv 82/890/EØF
(EFT L 378 af 31.12.1982, s. 45)

Kun for så vidt angår henvisningerne i artikel 1, stk. 1, til direktiv 74/347/EØF

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF
(EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24)

Kun for så vidt angår henvisningerne i artikel 1, første led, til direktiv 74/347/EØF

DEL B

Liste over frister for gennemførelse i national ret og anvendelse (jf. artikel 6)

Direktiv	Gennemførelsesfrist	Anvendelsesdato
74/347/EØF	2. januar 1976 (*)	
79/1073/EØF	30. april 1980	
82/890/EØF	22. juni 1984	
97/54/EF	22. september 1998	23. september 1998

(*) I overensstemmelse med artikel 3a, indsat ved artikel 1, nr. 2, i direktiv 79/1073/EØF:

»1. Fra og med den 1. maj 1980 kan medlemsstaterne ikke af grunde, der vedrører traktorernes synsfelt:

- for en traktortype nægte EØF-standardtypegodkendelse og udstedelse af det i artikel 10, stk. 1, sidste led, i direktiv 74/150/EØF omtalte dokument eller national godkendelse, eller
- forbyde første ibrugtagning af traktorerne

når synsfeltet på denne traktortype eller disse traktorer er i overensstemmelse med bestemmelserne i dette direktiv.

2. Fra og med den 1. oktober 1980 kan medlemsstaterne:

- ikke længere udstede det i artikel 10, stk. 1, sidste led, i direktiv 74/150/EØF omtalte dokument for en traktortype, på hvilken synsfeltet ikke er i overensstemmelse med bestemmelserne i dette direktiv
- nægte national godkendelse af en traktortype, på hvilken synsfeltet ikke er i overensstemmelse med bestemmelserne i dette direktiv.

3. Fra og med den 1. januar 1983 kan medlemsstaterne forbyde første ibrugtagning af traktorer, hvis synsfeltet ikke er i overensstemmelse med bestemmelserne i dette direktiv.«

BILAG III

SAMMENLIGNINGSTABEL

Direktiv 74/347/EØF	Nærværende direktiv
Artikel 1-3	Artikel 1-3
Artikel 3a	Tabelnote (*) i bilag II
Artikel 4	Artikel 4
Artikel 5, stk. 1	—
Artikel 5, stk. 2	Artikel 5
—	Artikel 6 og 7
Artikel 6	Artikel 8
Bilag	Bilag I
Bilag, punkt 1 til 2.3	Bilag I, punkt 1 til 2.3
Bilag, punkt 2.4	—
Bilag, punkt 2.5	Bilag I, punkt 2.4
Bilag, punkt 2.6	Bilag I, punkt 2.5
Bilag, figur 1, 2 og 3	Bilag I, figur 1, 2 og 3
—	Bilag II
—	Bilag III